PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2025/458

od 10. ožujka 2025.

o ispravku određenih jezičnih verzija Provedbene uredbe (EU) 2019/773 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost za podsustav odvijanja prometa i upravljanja prometom željezničkog sustava u Europskoj uniji

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu (EU) 2016/797 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o interoperabilnosti željezničkog sustava u Europskoj uniji ([1]), a posebno njezin članak 5. stavak 11.,

budući da:

(1) Francuska, hrvatska, litavska, malteška, nizozemska, njemačka, portugalska, rumunjska i švedska jezična verzija Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) 2019/773 ([2]) sadržavaju pogrešku u Dodatku B2. pravilu 8.2. drugom odlomku u pogledu obveze strojovođe. Pogreška utječe na sadržaj te odredbe.

(2) Francuska, hrvatska, litavska, malteška, nizozemska, njemačka, portugalska, rumunjska i švedska jezična verzija Priloga Provedbenoj uredbi (EU) 2019/773 sadržavaju pogrešku u Dodatku C2. točki 3. trećem odlomku u pogledu dostavljanja operativne upute. Pogreška utječe na sadržaj te odredbe.

(3) Nizozemska jezična verzija Priloga Provedbenoj uredbi (EU) 2019/773 sadržava pogreške u točki 4.7.1.1. prvom odlomku; u Dodatku A točki 4.2. tablici 1. u definiciji „prisilnog kočenja”; u Dodatku A točki 6.36.2. podtočki ii.; u Dodatku A točki 7.13.2. drugom odlomku; u Dodatku B2. točki 18.; u Dodatku C1. točki 2.4.; u Dodatku C2. točki 1. podtočki 7.; u Dodatku C2. točki 6. u naslovu obrasca „europska uputa 7” i u Dodatku D1. tablici drugom retku u pogledu „ETCS-a” šestom stupcu. Pogreške su uvedene Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2023/1693 ([3]) i utječu na sadržaj tih odredaba.

(4) Francuska jezična verzija Priloga Provedbenoj uredbi (EU) 2019/773 sadržava pogrešku u točki 4.2.2.5.1. podtočki B) trećem odlomku podpodtočki (c) prvom odlomku u pogledu jednog od parametara relevantnih za kompatibilnost s voznom relacijom vlaka; te pogrešku u Dodatku A točki 3.1. trećem i četvrtom odlomku u pogledu referenci na ETCS razine 1 i ETCS razine 2 u tom dodatku. Pogreške su uvedene Provedbenom uredbom (EU) 2023/1693 i utječu na sadržaj tih odredaba.

(5) Francusku, hrvatsku, litavsku, malteško, nizozemsku, njemačku, portugalsku, rumunjsku i švedsku jezičnu verziju Provedbene uredbe (EU) 2019/773 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije.

(6) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjima odbora osnovanog u skladu s člankom 51. stavkom 1. Direktive (EU) 2016/797 donesenima prije donošenja Provedbene uredbe (EU) 2019/773 i Provedbene uredbe (EU) 2023/1693,

([1]) SL L 138, 26.5.2016., str. 44., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj.

([2]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/773 od 16. svibnja 2019. o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost za podsustav odvijanja prometa i upravljanja prometom željezničkog sustava u Europskoj uniji i o stavljanju izvan snage Odluke 2012/757/EU (SL L 139I, 27.5.2019., str. 5., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/773/oj).

([3]) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1693 od 10. kolovoza 2023. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/773 o tehničkoj specifikaciji za interoperabilnost za podsustav odvijanja prometa i upravljanja prometom željezničkog sustava u Europskoj uniji (SL L 222, 8.9.2023., str. 1., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/1693/oj).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Prilog Provedbenoj uredbi (EU) 2019/773 ispravlja se kako slijedi:

1. *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
2. *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
3. *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
4. u Dodatku B2. pravilu 8.2. drugi odlomak zamjenjuje se sljedećim:

   „Ako uoči neispravnost primarne glasovne radijske veze, strojovođa o tome obavješćuje osobu zaduženu za signalizaciju u najkraćem praktično izvedivom roku bilo kojim raspoloživim sredstvom.”;
5. *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
6. *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
7. Dodatak C2. ispravlja se kako slijedi:
   (a) *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
   (b) u točki 3. treći odlomak zamjenjuje se sljedećim:

   „Operativnu uputu potrebno je dostaviti što bliže području na koje se uputa odnosi u mjeri u kojoj je to praktično izvedivo.”;
   (c) *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*;
8. *(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)*.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. ožujka 2025.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN